

KÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam
7946 szám
4 oldal,
30 bani
Csütörtök
1970
október 8.

A SZOCIALISTA VERSENY EREDMÉNYEI AZ UTA-BAN

Megvalósították tervfeladataikat

Az UTA gyáregység II-es szö-
védője A váltásának kollektívja,
a partszervezet irányításával és
mozgósításával, derekas munkát
végzett az év eleje óta eltelt idő-
szakban. A szocialista verseny
széles körű kibontakozásának nyomán
a termelési eredmények sem
maradtak el. A színes szövődésben
például 101,3 százalékkal való-
sult meg a terv az említett idő-
szakban. Az automata szövődés-
ben 101, a damaszt előállító szö-
védőben 100,8, a frotir termékek
készítő szövődésben 100,98 száza-
lékkal teljesítették a termelési
előirányzatot. A fonalfestők is
100,8 százalékos teljesítményt ér-
tek el a szóban forgó időszakban.
Az a váltás dolgozói közül Ne-
delea Gheorghe, Domokos Lajos,
Wild Ferenc, Bogáromi Irén, Sa-
bau Viorica, Liptai Veronika, Mol-
nár Ilona és még sokan mások
tűntek ki a versenyben.

Jól dolgoztak a kikészítők

A befutó üzemosztály munká-
közössége is bekapcsolódott a szoc-
ialista versenybe, melynek fő
célkitűzése a tervfeladatok telje-
sítése és a minőség szüntelen ja-
vítása. Különösen ez utóbbi na-
gyon fontos, hiszen a gyáregység
termékeit több mint 50 országba
szállítják. S a kikészítők jól dol-
goztak az elmúlt kilenc hónap a-
latt. Mert nemcsak mennyiségileg,
hanem minőségileg is becsülettel
elégtek a feladatoknak: az el-
telt időszakban 38 221 négyzet-
méter kész szőtt szövetet gyártottak
előirányzatot felül. A versenyben
többek között Berar Gheorghe,
Arva István, Velici Ioan, Milin Ioan
és mások tűntek ki.

Tegnap este mutatták
be — évadnyitó előadás
keretében — az Aradi Ál-
lami Színházban Vasile
Alecsandri Despot Vodă
című híres drámáját.

(A bemutatóról lapunk
II. oldalán számolunk be
részletesen).

Foto: KELEN FERENC

A betakarításnál, a magágykészítésnél és a vetésnél a munka senki hibájából sem állhat

Idén a magvető embereknek
rendkívül nehéz körülmények kö-
zött kell megbirkóznia az őszi
mezőgazdasági munkálatokkal.
Am, ha figyelembe vesszük me-
gyénk mezőgazdaságának műsza-
ki-anvagi potenciálját, az állami
mezőgazdasági vállalatok dolgo-
zói, a szövetkezeti parasztság
és a gépesítők hozzáértését,
szorgalmát, bátran állíthatjuk:
a nehézségeket le lehet és is kell
küldeni. Persze, ehhez mindenek-
előtt ésszerű szervezés, az emberi
és épi potenciál, a munkaidő
gazdaságos kihasználása szükse-
ges. A felelősségtudat tehát arra
int, hogy komoly és magas foku
tárgyilagossággal nézzünk szembe
a valósággal.

Figyelembe véve a jelenlegi
ősz sajátosságait, a gazdasági
vezetőknek és szakembereknek úgy
kell cselekedniük, hogy veszteség
nélkül, az utolsó szögig betaka-
rítsák a kukoricatermést. Ha a
kukorica törhető, nem szabad
válni-halasztani a betakarítást. I-
dén még az eddigiekkel is fontos-
sabb, hogy a szemtermésen kívül
a szárból is ki kell vonni a termés-
érték.

kel is úgy bányunk, hogy annak
minél nagyobb hasznát lássa az
állattenyésztés, az abrakszükség-
let egy részét előreláthatólag
nélkülözni kényszerülő jóságál-
lomány.

Elemmezve megyénk mezőgazda-

Mezőgazdasági ankét

ságának műszaki-anvagi bázisát, a
lehetőségeket, megállapíthatjuk:
a termelőszövetkezetek és gépesít-
ő vállalatok vezetői nem tettek meg
mindent a betakarítás, a silózás,
az őszi vetés ütemének fokozása-
ért. A Megyei Mezőgazdasági I-
gazgatósághoz beérkezett adatok-
ból kitűnik: megyénk termelőszö-

vetkezeiben 7640 hektárról taka-
rították be a kukoricát, ami az
összesület alig 11 százaléka
felel meg. Több mint 13 000 hektár
eltérés mutatkozik a felszántott és
a vetésre előkészített terület il-
letében is. Sok gazdaságban már ve-
tik a búzát. A kenyérgabona mag-
ja eddig 7047 hektár területen hul-
lott a földbe. Ezzel szemben az
árpa csak 63, a zöldtakarmány-
nak való növényeknek pedig 60
százalékát vetették el.

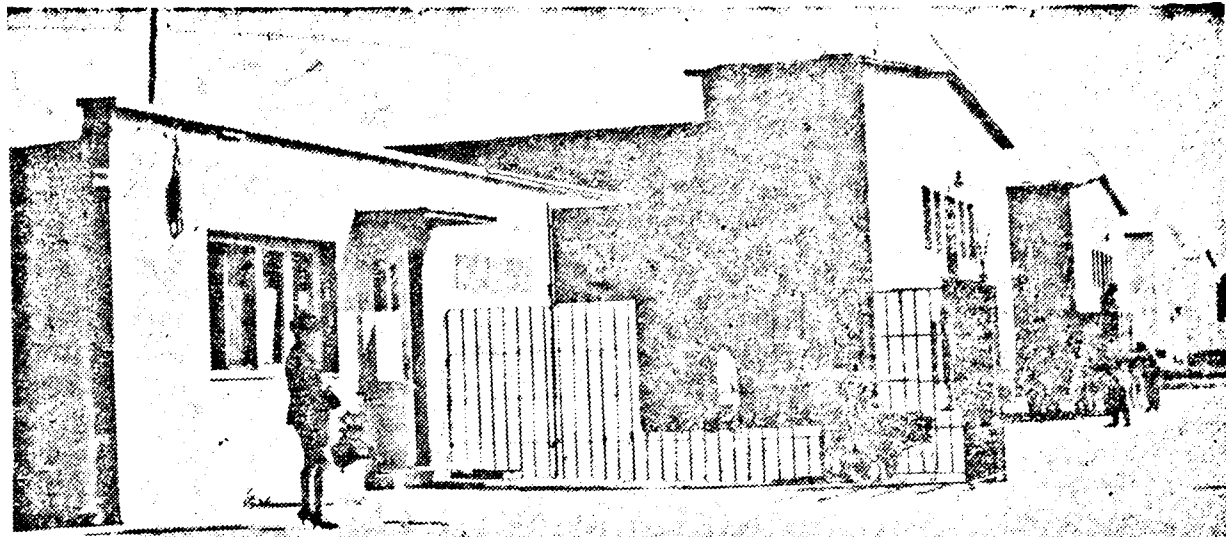
Egyetlen gazdaság sem teheti
meg azt, hogy szervezési vagy szak-
mai fogyatékoság, hanyagság révén
megkárosítsa a tagságot, a szö-
vetkezetet. A kukorica betakarítá-
sát illetően a szakemberek felada-
ta: megállapítani az érsi fázist,
érintésre méltó példaként hozhat-
juk fel az irányban a nagylaki
Victoria termelőszövetkezet szak-
embereinek és vezetőinek tevé-
kenységét. Az alapos terepismert
lehetővé tette a kukoricakombáj-
nok és az emberi potenciál gazda-
ságos kihasználását. Ez abban nyil-
vánul meg legjobban, hogy az
1540 hektár kukoricából a ter-
mést már betakarították. A gépe-
sítő alegység traktorosai nyolc
kombájonnal végzik a törést. Is-
merve a beérett kukoricaparcellá-
kat, az erőkép egész nap zökke-
nőmentesen dolgozhatnak. A Vic-
toria termelőszövetkezetben egyéb-
ként jól haladnak az őszi munka-
latok. A 170 hektár árpa és 40
hektár zöldtakarmány elvetése ut-
án a hét elején hat vetőgép kezd-
te meg a 630 hektár búza vetését.

Nagylakon két termelőszövetke-
zet van. Mint már említettük, a
Victoriában jól mennek a dolgok.
Korántsem ez a helyzet a Mureşul
termelőszövetkezetben. A gazdaság
vezetői azzal magyarázzák a tema-
radást a magágy előkészítésénél,
hogy nem volt elegendő traktor, mi-
vel a legtöbb erőgép a kukorica-
kombájnokkal és a szállítással volt
lektve. Am ha elemezzük azt a
tenyt, hogy az 1230 hektár kukori-
cából is csak 300 hektárt takari-
CSIGYAR ISTVÁN

(Folytatása a III. oldalon)

A Politikai Könyvkiadó gondozásában megjelent

Nicolae Ceauşescu:
Cuvintare la adu-
narea festivă cu
prilejul inaugurării
noului an universi-
tar—1 octombrie
1970



Az aradi Baromfityénészti Kombinat 4-es számú, grádiştei farmjának bejárata.
(CANCIU MARCEL felvétele)

Arad megye helyiipara fejlődésének távlatai 1971–1975 között

Az év első kilenc hónapja ter-
melési feladatainak teljesítési
szintje arra enged következtetni,
hogy az Arad municipium és a
megye területén működő hét he-
lyiipari vállalat az utolsó negyed-
év első felében megvalósítja a je-
lenlegi ötéves tervét. Ez pedig szil-
lárd alapot képez az új ötéves
terv első esztendeje, 1971 és álta-
lában az elkövetkező ötéves terv
célkitűzéseinek valóra váltásához.

Ez a bizakodó hangulat jelle-
mezte a helyiipari vállalatokban
nemrég megtartott tanácskozo-
kat, melyeken a dolgozók küldöt-
tei megvitatták az új ötéves terv-
ből reájuk háruló feladatokat. A
nagygyűlési fejlődési távlatok arra
ösztönözték a hasznos munkale-
sék részvevőit, hogy feltárják a
vállalatokban még kihasználatlan
nem hűvő erőforrásokat, hogy el-
határozzák: mindent megtesznek a
megye természeti adottságainak
értékesítéséért. A helyiipari fejlő-
dési távlatainak szemléltetésére e-
legendő egyetlen szám adatot em-
líteni: az új ötéves terv során,
1971–1975 között, a termelés évi
növekedési üteme 11 százalékos
lesz. Ezzel egyidőben ennél is na-
gyobb mértékben nő majd a he-
lyiipar hozzájárulása az export-
feladatok teljesítéséhez. Fontos
mutatószám a jövedelmezőségre
vonatkozó feladat, mely szerint, a
gazdasági hatékonyság fokozásá-
val a helyiiparnak az új ötéves
terv utolsó esztendejében 20 száza-
lékkal jövedelmezőbb tevékeny-
séget kell kifejtenie, mint 1970-
ben.

Érdekes megemlíteni néhány o-
lyan adatot, mely a helyiipar sa-
játos munkájára vonatkozik. Így
például a megye és az ország la-
kosságának közszükségleti cikkek-
kel történő jobb ellátása és a

szolgáltatások bővítése útján me-
gyénk helyiipari vállalatainak
mintegy 200 millió lejt kell reali-
zálniuk. A feladat elsősorban az,
hogy a már meglévő iparágakat
fejlesszük, és gazdagítsuk a ter-
mékek választékát, így például a
butorgyártásban, a szemüvegek és
szemüvegkeretek előállításában, az
édesipari termékek választékának
bővítésében és így tovább. A la-
kosságnak nyújtott szolgáltatások
kiszélesítését biztosítja majd az
1971-re felépülő gyors-mosoda,
melynek kapacitása minden igényt
kielégíthet.

Nem tulzsz, ha azt állítjuk,
hogy hazánkban és így megyénk-
ben és municipiumunkban is szin-
te felmerhetetlen az építkezések
természetesen növekszik az építő-
ipari anyagok iránti igény, szük-
séglet. Ennek kielégítéséhez a jö-
vőben a helyiipar is fokozott mér-
tékben kíván hozzájárulni. A töb-
bi között olyan intézkedések fo-
gatosítására kerül sor, melyek
biztosítják például a kőbányák
nagyobb foku gépesítését és ezzel
a munkatermelékenység növeke-
dését. Gazdag agyaglelőhelyekkel
rendelkezünk megyénkben. A tégl-
agyártást tehát tovább lehet fej-
leszteni. Ezért, a meglévő tégl-
gyárak bővítésén kívül, Borosse-
bes közelében új, korszerű tégl-
gyár épül és kezd meg működé-
sét az elkövetkező esztendőben.

A jövőben a helyiiparnak na-
gyobb mértékben és magasabb
szinten, feldolgozott állapotban
kell értékesítenie a Mérés köze-

leben található kovaföldet (dia-
tomit), mely az ipar különböző te-
rületén használatos értékes se-
gédanyag és eddig többnyire kü-
lföldről vásároltuk.

A helyiipari fejlődési távlatai-
nak bemutatásakor — anélkül,
hogy teljességre törekedjünk —
meg kell említenem még a követ-
kezőket: vállalatunk jelentős
mennyiségű fonott-árut (kosara-
kat, kerti butorokat stb.) készít-
nek exportra. De a nyersanyag
többségét — a fűzavesszőt — más
egységektől vásárolják, elég ma-
gas áron. Ezért helyiipari váll-
alatainknak a jövőben nagyobb te-
rületeken kell természetesen fűz-
avesszőt saját telepítéseiken.

Végül, de nem utolsó sorban a
fejlődés keretén belül nagy fi-
gyelmet kell szentelni a köztársá-
sági iparral kialakult együttműkö-
dés kérdésére. Több, főleg fém-
megmunkáló részlegekkel rendel-
kező egységünk eddig is értékes
segítségnyújtást az olyan ipar-
vállalatoknak, mint a Vagongyár
és a Szerszámgépgyár, egyes fa-
ipari részlegek pedig az aradi Bu-
torgyárnak készítettek butor-
alkatrészeket. Tudományosan me-
galapozott, a lehetőségeket, a tartá-
lékokat figyelembe vevő közös
műszaki-gazdasági terveket állí-
tunk most össze a nagyüzemekkel,
hogy a következő ötéves tervben
ez a kolaborálás megsokszorozód-
jék.

SANDOR FLOREA,
a Helyiipari Vállalatok
Megyei Igazgatóságának
közgazdásza

Állam- és kormányfők táviratai Ion Gheorghe Maurer elvtársához

Ion Gheorghe Maurer elvtárs-
nak, a Minisztertanács elnökének
gépkocsibalesetével kapcsolatban
távírat érkezett Csü En-lajtól, a
Kínai NK Államtanácsának elnö-
kétől, Mitja Ribicsicstől, Jugoszlá-
via SZSZK Szövetségi Végrehaj-
tósának elnökétől, Willi Stoph-
tól, a Német DK Minisztertanácsá-
nak elnökétől, Richard Nixontól,
az Amerikai Egyesült Államok el-
nökétől, Jacques Chaban-Delmas-
tól, Franciaország miniszterelnö-
kétől.

A táviratok kifejezik Ion Gheor-
ghe Maurer elvtársnak feladók
őszinte együttérzését az elszene-
dett balesetért. Az állam- és kor-
mányfők ugyanakkor szívóbb elő-
lőbi gyógyulást kívánnak Romá-
nia Szocialista Köztársaság Mi-
nisztertanácsa elnökének.

Nicolae Ceauşescu elvtárs, az
Államtanács elnöke, a Román
Kommunista Párt főtitkára távira-
tot kapott Kim Ir Szen elvtársától,

a Koreai NDK Miniszteri Kabi-
netjének elnökétől, a Koreai
Munkapárt KB főtitkárától. A
távírat ezeket tartalmazza: Er-
tesülve Ion Gheorghe Maurer el-
vtársnak, Románia Szocialista Köz-
társaság Minisztertanácsa elnöké-
nek gépkocsibalesetéről, amely
megsebesüléssel járt, és arról,
hogy kezelés alatt áll, kifejezem
mely együttérzésemet.
Szívóbb kívánok gyors felépü-
lést.

TÁRSADALMI KÖVETELMÉNY

6—60.

Az első szám az iskolá-
sok új alsó határát jelen-
ti, a második a nyugdíjas-
körét. Így együtt, a folya-
matos tanulás időbeni ke-
pességét adja, tehát azt az
időszakot, melyben társa-
dalmunk nemcsak elvárja,
de meg is követeli min-
den állampolgártól, hogy
kepezze magát. Pártunk fő-
titkára a napokban, amikor
az egyetemi év megnyitá-
sa alkalmával a folya-
matos tanulásról beszélt, ezt
a társadalmi szükségletet
és az ebből fakadó követel-
ményt hangsúlyozta.

Tanulni ma már nem-
csak nem kiváltság, nem-
csak nem luxus, nemcsak
nem magánügy, hanem
társadalmunk további fej-
lődésének előfeltétele.

Aki azt hiszi, hogy
a fent elmondottak u-
nalmas, köz- és ma-
gánéletünkre, tehát
hétköznapjainkra kevésbé
vonatkozó elméleti tételek,
téved.

nagyon sokat kell még
tanulnom, hogy komo-
lyabb, saját tapasztalatok-
ról beszélhessek.
Egyik üzemünkben egy
fiatal mérnök nagyjából
ugyanazt mondta:

— Hívege el, öt év ala-
talvulnak ismereteink, ha
megelégszünk a székreny-
be tett diplománkkal.
Természetes az a párt-
és kormányintézkedés,
mely szerint még a főiske

Nemrég beszéltem egy
fiatal mezőgazdasági mér-
nökkel, s felkészültség-
ről meggyőződve cikket
kértem tőle a lap számára.
— Hogyan gondolja —
kérdezte igen-igen komo-
lyan. — Pár éve végeztem
el az egyetemet, nagyon-

lai végzettséggel rendelke-
ző ipari csúcstechnológusok
tanulni küldik. A vezető
kérdések továbbképző inté-
zete egyre több olyan szak-
embert ad nemzetgazdasá-
gunknak, akiket beavattak
a tudományos technikai
forradalom mai szakaszán

gondtalanságot jelent.
A 6—60-as képlet me-
galósítását oktatási ind-
szerünk dinamizmusa biz-
tosítja, s hadd hangsúlyoz-
zuk, hogy ehhez a rend-
szerhez nemcsak az iskola
előtti vagy az egyre bőví-
lő, egyetem utáni oktatási
formák tartoznak, hanem
szerves részeként olyan in-
tézmenyek is, mint a mint-
egy százezer hallgatóra
számító népi egyetemek.

hogy az a bizonyos irig-
y-lésre méltó kéthónapos va-
káció gyakran egy-egy ten-
gerparti nyaralásra sem
nyújt elég időt — a tanfo-
lyamok, a vizsgák, peda-
gógusaink pszichikai-szaka-
mai, kulturális újrateme-
lése inkább gondokat, mint

kap, mely egy 90 000
lakosú város összes ál-
lampolgárainak elhelye-
zését biztosíthatná. Az
iskola az ország előre-
haladásának elődszé-
vált, s aki még ma sem
veszi figyelembe jelentő-
ségét, aki még mindig ma-
gánügynek tartja a tanu-
lást, törvényszerűen le-
marad az egyre magasabb
társadalmi követelmény
mögött. Társadalmunk
nem ünnepi diploma-kilá-
lításokat, hanem tudást kö-
vetel mindannyiunktól, ma
többet, mint tegnap, hol-
nap többet, mint ma, s
ezt csak egész életünkben
tartó folyamatos tanulás-
sal szerezhetjük meg.

K. S.



Évadnyitó bemutató az Aradi Állami Színházban

Vasile Alecsandri: *DESPOT VODĂ*

Az Aradi Állami Színház törekvései szervesen illeszkednek abba az országos akcióba, amelyet Radu Beligan, a nép művésze, a Bukaresti Nemzeti Színház igazgatója így summázott: a hazai történelmi dramaturgia legjobban alkalmas a színház megalapításának színház megalapítására.

A Rácz és Vidra, a Naplemente és a Forogó után, tavaly a Vlaicu Vodă került bemutatásra. Szerda este — a hagyományokhoz híven — történelmi drámaival, Vasile Alecsandri Despot Vodă-jának premierjével indult az évad. Alecsandri verses történelmi mondaja a klasszikus román irodalom egyik gyöngyszeme. Emiatt joggal tartotta a legjobb román nyelven írott drámanak. Cselekménye a román nép történelmének egy mozgalmas időszakát, a XVI. század hatvanas éveit eleveníti fel. Ekkor Moldva trónját rövid időre a Görögországból érkezett kalandor Iacob Eraclide Despot bitorolta. Hatalomra jutása és bukása körül bonyolódik a dráma cselekménye.

Az egymást követő varlatlan fordulatok a pattanásig feszített helyzetek, a hősök jellemének sokoldalú felépítésében van valami a romantikusok, elsősorban Victor Hugo drámáinak elémlyenítéséből. De Alecsandri drámája, a romantikus vonásokon túl, a konkrét történelmi valóságban gyökerezik. Alecsandri életszemlélete sokkal egészségesebb, mint általában a romantikusoké. Az első képekben már élesen kirajzolódik a darab alapvető konfliktusa, amely — Geothé és Hugo drámaival szemben — nem egyes személyek, hanem a vajda önző ambíciói és környezetének hagyományai iránti ragaszkodása, az ősi föld szeretete közötti ellentét.

A szerző számos pozitív vonással ruházta fel Despotot. Despot rekrú, rendkívül tehetséges, kitűnő emberismerő és művelt. Egész környezetét meghódítja. Nem romantikus almodozásával, hanem tervvel, nagyszerűséggel. Despot nem közönséges kalandor, nem egyszerű Don Juan, aki a finomlelkű Ana és a csupátűz Carmina körül szövi halálját. Drámai vergődése az emelkedés és a bukás közötti remekül ábrázolt.

Miért bukik el Despot? Trónra jutása után, fedelve ígéreteit, növeli a harciaságot. Kapzsisága és tirannizmusa nem ismer határokat. Utopista eszméinek is áldozatul esik. Akadémiát szeretne leteleíteni Moldvában és keresztet hárjartatni a törökök ellen. A körülmények összejárása dönti le a magasból. Nagy ravagió tervét nem a nép boldogulását szolgálja, hanem saját önző céljait. B. kasa törvényszerű.

Alecsandri drámaszerkesztési technikáját dicséri, hogy Despot ábrázolása mellett átfogó képet tud festeni a XVI. század Moldvájának társadalmi életéről, erkölcsiéről.

Alecsandri tudatában van a nép történelemformáló szerepének és különös rokonszenvvel ábrázolja a

Transilvania

A régi elnevezés megmaradt a hajdani orosz emlékek, örök larmás büfé helyét azonban egy nagyon izélesen berendezett, barátságos hangulatú kis cukrászda foglalta el. Gyakran járok arra s elmondhatom, hogy szinte mindig tele van ez a modern vendéglátóipari egység. A nyitása óta eltelt több mint másfél hónap alatt igen népszerűvé vált az aradiak körében. Széles italt nem árusítanak, ezzel szemben a vendégek finomabb finomabb názi süteményeket, krémeket, feleleket, különböző hűsítő italokat (például Pepsi-Colát) fogyaszthatnak.

Az aradi textilkombinát szakemberei laboratóriumi kutatások alapján újabb kelméket állítottak elő belföldi műrostból. Ennek alapján megkezdtek a poliészterből és keverékekből készülő kelmék gyártását empiriák kész-ruhák és fehérneműk számára. A könnyen mosható, gyűrhetetlen és tartós új kelmék minősége jobb, mint a gyapotszálszálszálból készült anyagoké. Ezekből a kelmékből az aradi kombinát már le is szállított több mint 250 000 métert, év végéig pedig a kereskedelmi szövetekkel kötött szerződés alapján további 350 000 métert szállítanak. Ezzel egyidejűleg gyártani kezdték számos cikket, amelyek előállításához több mint 65 százelektromos poliészter szálát használták.

(Agerpres)



Ion Petrache és Vasile Varganici a dráma egyik jelenetében.

két határ: Limbă-Dulce és Juma-tate alakját.

DAN ALECSANDRESCU jónéhány történelmi dráma színrevitelével már igazolta remek érzéket a történelmi legkor ábrázolásában. Az alapvető konfliktusra, Despot nagyvívó tervét és a bojárok hagyományteret közötti ellentétet építette fel az előadást. Az előrelátó és kiváló kezdeményező készséggel felruházott főhős sorsa a bukás, mert önző terveinek valóra váltásában nem találhat hűséges támogatókat. A rendező kiváló érzékkel nyúlt a darabhoz, tömörítette a szöveget, kihagyva a romantizmustól túlfűtött jeleneteket. Gyorsan pergő, drámai feszültséget árasztó modern előadást vitt színre.

Remekbeszabott alakítás ION PETRACHE Despot Vodă-ja. Szerep és színész nagyszerű találkozás ez. Igazi szereposztási találat. A fiatal művész temperamentuma, szép szövegmondása, drámai ereje Despot ábrázolásában teljes mértékben érvényesült. Különösen Motoc-kal való párbeszédei és a börtönléte maradt emlékeztetők.

VASILE VARGANICI Motoc szerepében hitelesen eleveníti meg a hatalomravágó, intrikus bojár figuráját.

Érdekes alakítás CONSTANTIN ADAMOVIĆ Ciubăr-Vodă-ja. Felfogásban Ciubăr, a kelekótya bojár figurája, sokban hasonlít a Shakespeare-dramák bölcs bolondjaihoz.

Az intrikus, a nép sorsa iránt felelőtlen bojárok szerepében LIVIU MARTINUS, ION BORST és STEFAN NEAGRAU mutatkozik be. Egyéges, a darab atmoszférájába beilleszkedő alakítások. Talán csak Martinus Tomsa-ja tűnt kissé erőtlennek.

A beteglapon üresen maradt egy rubrika

Öt évvel ezelőtt születtem. A Minisztertanács és a Szakszervezetek Országos Tanácsának Központi Bizottsága hozott napilagra. Nevem: 880, szám: Határozat. En irom elő miként két kis számú és folyósítani az alkalmazottaknak a "betegséget", valamint azt is, hogyan történjen a betegszabadság és annak igazolása. Akkor is, de azóta is azt hangoztatják, hogy fontos dokumentum vagyok, s ezért meg kell ismerenem az összes alkalmazottak, de főként azok a személyek, akik a betegséget kalkulálják, illetve betegszabadságot és az arról szóló bizonyítványt kibocsátják.

Sokan, nagyon sokan örökönek afölött, hogy tiszteletben tartásuk előírásait. Még a belső pénzügyi ellenőrzés is nagy figyelmet szentelnek nekem. S ha már így állnak a dolgok, úgy döntöttem: személyesen is meggyőződom arról, milyen becsben tartanak, hogyan tisztelnék?

Hallottam arról, hogy az Élelmiszeripari Kombinát gyáregységeiben igen sok a beteg. Gondoltam, nem árt, ha itt is körülnézek egy kicsit. Jól esett, amikor a belső pénzügyi ellenőrzés egyéni munkatársaiban saját nevemet is megtaláltam. Örömmel csak fókuszodott, amikor Petrovici Gheorghe heti teendői között is "észrevettem", hogy ő is megemlékezik rólam. „Szigorú ellenőrzést végzek az ICIL gyáregységénél, megvizsgálom, helyesen kalkulálják-e a betegségeket?”

Nagyszerű — mondom magamban. Ha így áll a dolog, rohanok, nehogy lekéssek erről az ellenőrzésről.

Könnyűszerrel bejutottam a vállalatba. Az irodahelyiségben, ahol Haica Maria tisztviselőnk a betegségeket kalkulálta, az egyik irodaszék mellett megpillantom Petrovici Gheorghet, aki könyöki

felgyürköztet nagy figyelemmel vizsgálta a fizetési bizonylatokat. Csendben elhelyezkedtem az egyik sarokban.

A pénzügyi ellenőrzés egyenesen forgatja a papirokat, s közben dűnyög: „Lehetséges az ilyesmi?” „Ki engedhette ezt meg magának?” s Petrovici Gheorghet szigorúan fordul a meghökkenett tisztviselő felé.

— Elvtársnő, maga több hibát követett el a járandóságok kiszámításában. Megszegte a 880. Határozat előírásait, két dolgozónek 152 lejlet utalt ki többet, mint amennyi járt — hangzott a vád.

— Ez lehetetlen — védekezett Haica Maria. — Tessék, itt a bizonyíték, s idegesen lobogtatja a két „hibás” beteglapot, majd így folytatja: — Látja ezeket, nincs megjelölve rajtuk, hogy ragályos betegség. S maga mégsem számított kevesebbet az

Pánits Sándor:

„Kellemetlen” ellenfél a Crvena Zvezda

— Új fiúk az UTA-ban —

Hétfőn Bukarestben gyűlést tartott a Román Labdarúgó Szövetség állandó bizottsága. A gyűlésen meghívottként részt vett PANITS SÁNDOR, a textilgyári labdarúgó-szakosztály alelnöke is. Hozzászólásában az UTA gondjairól beszélt.

— Az ülésen még egyszer felhívták a figyelmünket, hogy tegyük meg mindent a klub anyagi bázisának kiszélesítésére érdekében, mivel 1971 január elsejétől az A osztályú csapatoknak önállóan kell gazdálkodniuk. Felszólalásomban rámutattam, hogy az elvonatelt csapatok közül mi rendelkezünk a legrosszabb anyagi lehetőségekkel. Nincsen edzőpályánk, közös táborozási helyünk, étkezdénk, a 25 éves stadionunk modernizálásra vár stb. Igéretet kaptunk: az RL SZ és a Szakszervezetek Központi Tanácsa a lehető legelőbb időn belül segíteni fog terveink kivitelezésében. Segítségét salakoztatni, az Indagrar stadionban pedig füvesíteni szeretnénk a pályát.

— Még miről volt szó a gyűlésen?

— Néhány kérdés függőben maradt, mert fél kettőkor a Brasso megyei labdarúgó-bizottság küldöttet szívszélhűdés érte; felbeszákadt a gyűlés.

— Mit szól a kedd esti sorsoláshoz?

— A Belgrádi Crvena Zvezda a lehető legkellemetlenebb ellenfél. Játékosai durvasággal határos keménységgel játszanak, és nekünk sohasem „feküdt” a jugoszláv csapatok játéktípusa. Számunkra túl kemények, és — ezt több évi tapasztalat alapján mondom — az eredmény tartása érdekében még a labdarúgástól távol álló eszközöktől sem riadnak vissza. Jobb lett volna az FC Basel, a Panathinaikos, sőt még az Ajax is. Most azonban már hiába keseregünk... Ez van!

— A BEK második fordulójának mérkőzéseit 21-én és november 4-én kell lejátszani.

— Az első találkozó Belgrádban lesz. Jó lenne egy döntetlent kiharcolni. Nagyon jó csapat a Crvena Zvezda.

— Azt hallottuk, hogy sikerült néhány új játékost leigazolni az UTA-nak. Mi az igazság?

— Kibővítettük játékoskeretünket, leigazoltuk a Nagyvárad-i Cri-

szul két labdarúgóját. Popovics Pál balhátvéd (21 éves) és Kun II. Attila középcsatárt (21 éves). Aláírt már a 23 éves kuzsiri Tamás is, aki középcsatárt, vagy jobbszélsőt játszik. A két varadi fiú kedden este megérkezett Aradra, és már be is kapcsolódott a közös munkába.

— Más erősítésről nincs szó?

— Folyamatban van még ezeken kívül egy-két labdarúgó átigazolásának ügye. Hajnal, aki mint ismeretes, néhány hetet ezelőtt visszament Marosvásárhely-

re (mert az eddigi átigazolási szabályzat értelmében két évet kellett volna kívánnia), a megszavazásra váró új szabályzatot követően most már hozzánk kerülhet.

— Az új fiúk mikortól játszhatnak bajnoki mérkőzést?

— Ha klubjuk hozzájárul kiadásukhoz, már a következő bajnoki mérkőzésen pályára léphetnek az első csapatban. Ha nem, akkor csak a tartalékcsoportban szerepelhetjük őket. Természetesen a nemzetközi kupamérkőzéseken játszhatnak az UTA-ban mindannyian. A Crvena Zvezda ellen is.

OROSZHEGYI KAROLY

Labdarúgó-bajnokságok

A municipiumi bajnokság elmúlt fordulójának eredményei: Indagrar — Vörös Triko 2:2, Zimánd — Alunis 3:1, Szépfalu — Dinamo 1:0. Iratos — Villám 5:1, FZ — Strungul 2:1, Tisa Nouă — Angyalkút 2:0.

A tablátat el — veretlenül — a FZ áll, 11 pontja van és 23:3-as a gólaránya. 2. Szépfalu (9 pont), 3. Strungul (8), 4. Indagrar (8) stb.

Az ifjúsági megyei bajnokság vasárnapi fordulójában a következő eredmények születtek: Körtös — Olimpia 1:4, Honcót — Világos 1:0, Kisjenő — Vinga 3:0, Gloria — Sebes 5:1, Libertatea — Foresta 3:2, Bcl — Kisiratos 0:4, Pankota — Lippa 0:2. A tablátat elén az Olimpia (13 pont), valamint az egy mérkőzéssel kevesebbet játszott és még pontvesztéssel nélküli Borosjenő AS Victoria (12 pont) együttese áll.

1970

Október

8

Csütörtök

Napkelte 6.21, napnyugta 17.44 órákor. Az évből eltelt 281 nap, hátra van még 84.

NOVAC IOAN
EGY RÁDIO GAZDAJÁT KERESKI

Egy tranzistoros, hordozható rádiót talált a napokban a lippei illetőségű Novac Ioan. Ezután is értesíti a vesztést, hogy készülékét, a rádió különös ismertető jegyének megnevezése ellenében, a következő címen veheti át: Lipova 111. (Sómuş) Str. Cipriale nr. 58.

Gyászjelentés

Mely fájdalommal tudatom, hogy feleségem REINMOLLER BARBARA (Grădiste) elhunyt. Temetése ma, október 8-án fél négy órákor a Felső temetőben.

(474)

Tájékoztató

FELHÍVÁSOK

MUREŞUL: Találkozás a régi mecskén (10, 12, 14, 16, 18, 20).
STUDIO: A vasúji (10, 12, 14, 16, 18, 20, 20.30).
IFJUSÁGI: Bőrharsány (11, 14, 16, 18, 20).
VICTORIA: Ez az asszony (11, 16, 18, 20).

PROGRESUL (Ujrad): La dolce vita (16, 18).
SOLIDARITATEA (Gáj): Gentil ur álma (17, 19).
CFR (Grădiste): Szólan barátok (17, 19).

A VIDEKI MOZIK MÓSORA

LIPPA: Tiffany Memorandum.
PECSKA: Nagy vakációk.
BOROSJENŐ: Ez az asszony.
KISJENŐ: Harangzúgás.
SZENTANNA: Pál utcai fiúk.
NAGYKÁ: A csendő házasság.
KERTŐS: Freddy és a prii dala.
PANKOTA: A gyilkos játék.
VILÁGOS: Üldözés.
BOROSJENŐS: Eljünk hétfőig.
KÖRÖSBÖKENY: Holt szezon.
VINGA: Hosszu láb, hosszú ujjak.

TELEVÍZIÓS

Csütörtök, október 8.

17.30 Magyar nyelvű adás.
18.00 Nyelvészeti adás.
18.25 A George Enescu nemzetközi verseny nyertesei — Eugenia Moldoveanu szopránénekessé.
18.40 Nemzetközi szemle.
19.15 Közlemények, hirdetések.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 Huckleberry Finn kalandjai — folytatásos film.
20.30 Sajtóértekeztet Nicolae. State tábornokkal, helyettes belügyminiszterrel, a Milicia Főfelügyelőség vezetőjével.
21.20 Mihai Eminescu Országos Szaváló Fesztivál — egyenes adás laji-bol.
22.30 Tv-posta.
22.45 Híradó.

Apróhirdetések

Fényképező tanuló lányokat felvevünk. Postavaru utca 13. nagypostával szemben. Jelentkezni a szülőkkel.

(475)

ELADÓ egy épületfából készült rakár. Erdéklődni Clujului utca 146.

(468)

ELVESZETT barna aktatáska iratokkal. Megtaláló a pénzt megtarthatja, az aktát kérem eljuttatni jutalom ellenében Petalelor utca 16, Mureşul címre.

(469)

ELVESZETT barna tárcsa különböző iratokkal. Megtaláló kérem jutalom ellenében a December 30 gyém portásánál adja le.

(471)

KÖSZÖNETNYILVANTASOK

Köszönetet mondunk az Ipari Termékek Árusító HKSZ vezetőségének és alkalmazottainak, valamint mindazoknak, akik a felújított férj, vő, fivér, Kabát Antal temetésén részt vettek, sirjára koszorút helyeztek és részvételüket nyilatkoztak.

Kabát és Cejka családok

(472)

Ezután mondunk köszönetet mindazoknak, akik szorgotatják férj, rokunkunk, BIRÓ ISTVÁN temetésén részt vettek, ezzel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

Bíró család

(479)

TÉLENYVÉSEK

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, október 8-án általában szép, enyhe idő. Szórványos felhőképződés és kisebb eső lehetséges. Gyenge, majd mérsékelt déli, délnyugati szél. A hőmérséklet lassan emelkedik. A várható legmagasabb éjszakai hőmérséklet 7 és 12, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 22 és 25 fok között váltakozik. Reggel helyi ködképződés.

Autóvezetők, figyellem!



1970. október 8-án 10.00—15.00 óra között a BIHARBOLY—NAGYSZALONTA KÖZÖTTI vasúti átjáró átépítése miatt SZÜNETEL A KÖZÜTTI FORGALOM A D. N. 79. SZÁMU ARAD—NAGYVÁRAD ORSZÁGUT EZEN SZAKASZÁN.

A jelzett időszakban az Arad—Nagyvárad közötti átmenő forgalmat az ARAD—BOROSJENŐ—TENKE—LES—NAGYVÁRAD útvonalon bonyolíthatják le (aszfalt), míg az átépítés alatt lévő vasúti átjárón keresztül 45 perces időközönként lehet áthaladni.

(631)

Az Aradi Vremuri Noi szövetkezet

közli a lakossággal, hogy a Köztársaság útja 57 szám alatt

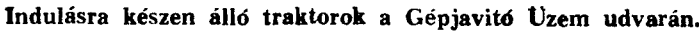
gyapjúkartoló gépet helyeztek üzembe,

mely naponta 7 és 15 óra között működik.

(628)

DEHELEAN IOAN

GAZDASÁGI KÉRDÉSEK



Az állattenyésztés továbbfejlesztése

Az épülő, s a későbbiekben sorra kerülő komplexumok interkooperációs alapon, több termelőszövetkezet összefogása révén jönnek létre.

Pár sorban szeretnék izelítőt adni arról, hogyan is néznek majd ki a mezőgazdasági létesítmények. A fenklai sertéshizlalda például 13 modern épületből áll majd, melyből hatot, hízólétszámra több mint

őket a fiatalok felnevelésére, a robottenyésztésre, elletésre, s a fiatal malacok nevelésére rendezünk be. A kocafiaztatók és malacnevelők részére biztosítjuk a fűtést is, hogy egészséges utódokat nyerjünk, s csökkentsük az elhullások részarányát. Az ólakban az állatok részére önitókkal juttatjuk a vizet. Az etetést főként a

az ötéves tervben

modon oldult meg, s az étrendbe csak kombinált takarmányokat kellett adni. A sertések által a trágyát automatikusan távolították el. Az említett műveletek gepesítése is lehetővé váltik, hogy egy ember 600 darab hízásra beallított sertést gondozzon, etessen. A gondozók részére (külön a férfiaknak, külön a nőknek) fürdővel ellátott öltözőt biztosítottak. A fertőzések elkerülése érdekében a komplexum bejáratánál egy sterilizáló termelt létesítünk, s ezen keresztül csak védőruhákba öltözött tenjuthatnak be a gondozók és a szakemberek a munkahelyre.

A különböző típusú, és lényegében ugyanazt a célt szolgáló állat

Mezőgazdasági ankét

nak, hanem nemzetgazdaságunk egészének fellendítéséhez is nagyban hozzájárulunk, s eleget te-
szünk a X. pártkongresszuson megőrzendő fejlődésére meg-
szabott tervfeladatoknak.

MUNTEANU EMIL,
a Megyei Mezőgazdasági Igazgató-
ság mérnöke

Egy vesze

Rejtett életet élő, alattomos és veszélyes kártevő a gyökerfonál-
féreg vagy ahogy teljes nevén is
ismerjük — gyökérgubacs-fonálféreg.

CYNE MARIONI — más néven Heterodera marioni). Sajnos eléggé gyakran fordul elő, főleg az elhanyagolt, kisméretű üzemi vagy intézményi virágházakban. Háromszor meg is találtam virágházában, még

Kevesen tudják talán azt, hogy az intézmények, gyárak, iskolák kóvavirágkerteseket tartanak fenn.

belső szükségleteik kielégítésénél. Természetesen, ezekből a kis társas vállalkozások egy meghatározható arányban mennyiségű virág vagy zöldszálpalánta a közforgalomba kerül. A palánták egészségére nem vagyunk annyira szorgos és szakavatott kezezők, mint az állami vagy szövetkezeti gazdaságokban. Az üzemi kertészet teljesen magára van hagyatva, s erre a tudásra, amit magával hoz

Ahol a takarmányélesztő

Az Élelmiszeripari Kombinát odáinak folyosóján találkoztam Wolf Gusztáv mérnökkel, a Szeszarvágzatok igazgatójával. Együtt indultunk a takarmányélesztő készítésére. Annyira elfoglalt, hogy — ha lehetne — 48 órára nyújtaná meg a napot... A szakember készségesen áll rendelkezésemre.

készül

készül

— Fehérjetartalma 50 százalékos, tehát megegyezik a hússal. Ezen kívül igen gazdag vitaminnokban. Megfelelő adagolással, tehát más, természetes takarmányok alkalmazásával párhuzamosan jelentős mértékben elősegíti az állatok szulgyarapodásának meggyor-

súlásat, ugyanis a fehérje így könnyebben, gyorsabban épül be az állat szervezetébe. Másik előnye, egyéb mesterséges uton elő-

allított takarmányfelekkel szemben az, hogy míg például a haliszttal táplált állatok husánál bizonyos útoíz, halíz fedezhető fel, addig ez a takarmányelészt „nem hagy nyomot”, útoíz a husában.

Popescu Gheorghe mérnök, a
Élelmiszeripari Kombinát műszaki

igazgatója is jogos büszkeséggel beszél az új gyáregységről. Elmondja, hogy az új üzemelés 9–16 között működött a részle-
teljes gőzzel", s már akkor sikerült 200 kilós óránkénti átlag-ter-
melést megvalósítani. Tehát a ter-
vezett kapacitás elérhető. Től-
tudtam meg meg, hogy a takar-
mányelvetőgyárbán, mely egész-
ében éjjel-nappal (ünnepnapok-
is) üzemel, hiszen a termelési fo-
kuszterületen, ahol az üzemeltetés

lyanokat nem lehet megszakítani váltásonként, a magasfoku gépesítés és automatizálás folytán, mindössze 10 emberre van szükség, beleértve a mestert és a karbantartó villanyszerelőt is.

SZABÓ JÁNOS

100

élesztőgvár. Ennek „boszorkányk

11

Egy veszedelmes gyökérvártevőről

mesztett növények gyökerein is burgonyán, tojásgyümölcsön (vinneta), salátán dinnyén stb. Nyilvánvaló, hogy az egvelőre csak a üvegházakra szorítókozó fertőzéseket kell megszüntetni és ezzel megelőzni mind a szabadföldi mind az ipari maretűdi üvegházakban a zöldségtermesztés veszélyeztetését.

A gőkérgubacs-fonáliféreg, a

szakemberé :

mint azt a neve is mutatja, gyökérben tartozkodik és azo gubacszerű elváltozást, daganatkepez. Ha a fertőzött növényt kettűjük a cserépből, a gyökerek

fűszereszerűen felsorakozó csomókat láthatunk. A gubacsok nagysága mákszemnyitől babszemnyire lehet. Idősebb növényeknél tejszerű mézszerszerűleg a daganatok is nehezen gyökörök, míg az egy évnyi fiatalabbaknál alig észrevehetőek. A növény földfeletti részei nem mindig tanuszkodnak a kártevő jelenlétéről. Az ilyen növények fejlődésében elmaradnak, a nap melegebb óráiban feltűnően hervadnak, gyakran termést sem kötnek. Az egyedüli biztos ismertetője a

A gyökérgubacs-fonálféreg el-
leni eredményes harc leglényege-
sebb és legnehezebb momentum-
a talajfertőtlenítés. Meleggáskor-
ban, hajtatódázakban is eredmény-
es lehet elérni a talaj kicserélése-
és az altalaj alapos fertőtlenítése-
vel az altalaj fertőtlenítésén-
nyégvetőmentenként 500 gram-
szénkezetet használunk. Hazánk

ban a legiobb eredményt a talaj
gőzölésével érték el, melyet 50-
60 cm mélyre juttatnak külön-
leges vascsővezeték segítségével.
Sikeresen alkalmaznak a műanya-
gok alatti gőzölést is.

Rendszeres alkalmazás esetén a NEMAGON nemcsak a termés mennyisége, hanem a minősége is kedvezően alakul. A NEMAGON nemcsak a szaporítóanyagok, hanem a szaporított növények is ellenállóbbak a betegségekkel szemben. A NEMAGON nemcsak a szaporítóanyagok, hanem a szaporított növények is ellenállóbbak a betegségekkel szemben.

A Nemagon egyes esetekben (káposzta, saláta, spenót, hagyma) fitotoxikus lehet, úgy hogy növénytől függően vetés, illetve ültetés előtt be kell tartani az elírt várakozási időt. Tudni kell a tény, hogy a Nemagon emberre ártalmatlan, az állatra nézve is mérgező. Tehát elővigyázatosságnak kell lenni a munkálatok alatt.

STERN JÁNOS
Agrármérnök, a Mezőgazdasági
Kertészeti Minisztérium növényvédelmi felügyelője

A szakemberé a szó

mint azt a neve is mutatja, gyökérben tartozkodik és azo-
gubacszerű elváltozást, daganat-
ot képez. Ha a fertőzött növényt ki-
űtjük a cserépből, a gyökereke-
fűzreszerűen felsorakozó csomó-
kat láthatunk. A gubacsok nag-
ysága mákszemnyitől babszemnyit
lehet. Idősebb növényeknél te-
mészetserűleg a daganatok is ne-
gyekben, míg az egy évnél fiat-
labbaknál alig észrevehetőek.
A növény földfeletti részei ne-
mindig tanuszkodnak a kártevő je-
lenlétéről. Az ilyen növények fe-
ldőésben elmaradnak, a nap me-
tősebb óráiban feltűnően hervad-
nak, gyakran termést sem képez-
nek. Az egyedüli biztos ismertetője-
lő a

terjed. Eppen ezért tilos a fertőzött üvegházakból palántákat, cserepes növényeket, földet kibocsátani. Ezeket össze kell gyűjteni mindeneselőlegletni. Ugyazint tilos más idegen üvegházakból származó szaporítóanyagot behozni magok és földnélküli növényi részek kivételével. A fertőző növények földfeletti részeit feltétlenül használni dugványozás céljára, de csak egészséges, fertőzőmentes vagy alaposan fertőtlenített földben. Tekintettel arra, hogy a kártevő a talaj közvetítésével is terjed, az üvegházak bejáratjait ajtjait elé fertőtlenítő oldattal (4 százalékos formalin) állított fűrészpóros ládat vagy más

gon-ból negyzegetmérlekenként 10 grammot, a folyadekből pedig 10 köbcentit kell a talajba dolgozni. Ugyanílyan kezelésnek kell a cserjés repes virágok számára előkészített földet is alávetni.

A Némagon egyes esetekben (káposzta, saláta, spenót, hagyma) fitotoxikus lehet, úgy hogy növénytől függően vetés, illetve ültetés előtt be kell tartani az előírt várakozási időt. Tudni kell a talaj, hogy a Némagon emberre és állatra nézve is mérgező, tehát elővigyázatosságnak kell lenni a munkálatok alatt.

STERN JÁNOS
grámrénök, a Mezőgazdasági
Kertészeti Minisztérium növényve-
delmi felügyelője

NEMZETKÖZI ÉLETT

Az ENSZ-közügyülés ülés-szakának munkálatai

EGYESÜLT NEMZETEK. — Az Agerpres közlő tudósítói közül:

Maria Groza (Románia), a közgyűlés szociális, humanitárius és kulturális bizottságának elnöke bevezette az általános vitát az első napirendi kérdésről: „Az ifjúság és nevelése az alapvető emberi jogok és szabadságjogok tiszteletbentartása szellemében, az ifjúság problémái és szükségletei, részvétel a nemzeti fejlődésben”.

Száztizennyhat állam, közöttük hazánk képviselői a vita során kidomborították az ifjúság szerepét és közreműködését a béke és az igazságosság, a társadalmi és gazdasági haladás világértelmű előmozdításában, a népek önmegvalósítási és felszabadulási folyamataiban, az emberiség jövőjének építésében.

A felszólalók elismeréssel hangoztatták, hogy az ifjúság, amely a földkerekség lakosságának több mint a felét teszi ki, szívet-lelekkel korunk életét éli, felelősségteljes viszonyul a kolonialista politika és praktikák ellen, az erőszakkal való fenyegetőzés és az erőszak használata ellen, a fajüldözés és az apartheid ellen vívott harchoz.

Új fordulatot vettek a bolíviai események

Az utóbbi 24 óra leforgása alatt új fordulatot vettek a bolíviai események. Juan Jose Torrez tábornok, aki sikrásszállt a jobboldali katonai junta ellen, szerdai reggel az ország elnökevé nyilvánította magát és átvette a hatalmat. Elnöki beiktatására a volt rendszerhez hű maradt csapatok és az utcákon tüntető munkások és diákok népes tömegének támogatásával került sor a Quemado palotában.

Szerdára virradó éjjel gyorsan követték egymást — események. Mindössze néhány órával után, hogy a katonai junta átvette a hatalmat, egyik tagja, Fernando Sattori tábornok, a légierő parancsnoka benyújtotta lemondását. Mások követte példáját a junta két másik tagja is. Az El Alto légitámaszpont állomásozó csapatok megisztították az elnöki palota környékét a juntát támogató csapatoktól és kiűzték a fővárosból a többi zendülőket, közöttük a mirafloresi helyőrség alakulatait is. Rogelio Miranda tábornok, az államcsíny szervezője ismeretlen helyre távozott.

Amint a France Presse jelenti, Juan Jose Torrez tábornokot a tömeg a vállán vitte be az elnöki palotába. A katonai triumvirátus teát mindössze néhány óra alatt megbukott és kénytelen volt átengedni helyét Torrez tábornok forradalmi kormányának. Torrez kijelentette a rádióban, igyekezni fog népi forradalmi kormányt alakítani, a nép érdekeit szolgálni. Ennek egyetlen útja forradalmi katonákból, munkásokból és diákokból alakítani meg a kormányt — hangoztatta.

A jobboldali katonai vezetők manővereinek meggyőzésében nagy szerepe volt a fővárosi néptömegnek erélyes fellépésének. A Bolíviai Munkásszövetség, az ország legnagyobb szakszervezete, általános sztrájkot tartott. Fegyveres karhatalmi munkaségek alakultak. A fővárosi börtönök politikai foglyainak nagy részét kiszabadították.

A bolíviai helyzet ennek ellenére feszült. Oruro, Potosi és más vidéki városok a jobboldali katonai vezetők kezén vannak.

A ROMÁN KÜLDÖTT FELSZÓLALÁSA AZ INTER-PARLAMENTÁRIS UNIO KONFERENCIÁJÁN

HAGA. — Mircea Moarcas, az Agerpres tudósítója közli:

Hatvan ország 650 képviselőjének és szakértőjének részvételével folytatja munkáját a holland fővárosban az Interparlamentaris UNIO 38. konferenciája. Hazánk küldöttjét Mihail Levente, az Interparlamentaris UNIO román csoportjának elnöke vezeti. Küldöttségvezetőket egyébként megválasztották az ülészak alelnökevé. Az összejövetel napirendjén többek között ilyen kérdések szerepelnek: A parlament tagok szerepe a regionális és az egyetemes biztonság erősítésében; Intézkedések a kolonializmus és a neokolonializmus felszámolására; A tengerfenék békés felhasználása. Ezenkívül határozatokat fogadnak meg a közelkeleti kérdéssel.

Carlo Pio Terenzon, az Interparlamentaris UNIO főtárgyalójának elnöke, kijelentette, hogy a konferencián a parlament lépjen fel aktívan a fegyverkezési hajszá ellen, a háborús tüzfűszek felszámolásáért, a konstruktív, békés légkör megteremtéséért, aminek a nemzetközi jogok és az ENSZ-alapok szigorú tiszteletben tartásából kell fakadnia.

Az általános vita során számos küldött szöveget fel. M. Daftary, Irán képviselője hangsúlyozta, hogy országa erőteljesen elítéli az erőszak használatát a nemzetközi viszonyokban. Fukunaga japán küldött indítványozta, hogy az Interparlamentaris UNIO harcoljon egy ifjúsági világkonferencia összehívására az ENSZ egise alatt és ENSZ-egyetemek létesítéséért különböző országokban. Alekszej Sitvikov, a szovjet küldöttség vezetője rámutatott: hazája igyekszik enyhíteni a nemzetközi feszültséget, szeretne megállapodást elérni a leszerelés ügyében és sikrásszáll az európai biztonsági konferencia mielőbbi összehívására. V. Young, Új-Zéland képviselője az Interparlamentaris UNIO-t, működésük közre az összes kereskedelmi korlátozások felszámolásában. I. Virolainen finn küldött kiemelte, hogy a Biztonsági Tanácsnak rendszeresen össze kell ülnie a világ két veszélyeztető kérdése megválasztására.

Mihail Levente, a román küldöttség vezetője meglegedéssel hangszólította, hogy az Interparlamentaris UNIO elsőleges fontosságú tulajdonát a béke és az együtt-

működés kérdéseinek. Mint mondták, a legutóbbi Interparlamentaris összejövetel óta a közvéleményben mindinkább tért hódít az a meggyőződés, hogy a nemzetközi kapcsolatokban az egyetlen járható út az enyhülés és az együttműködés útja. Igyekezni kell felkutatni olyan nemzetközi dialógusok gyakorlati lehetőségeit, amelyek célja megszüntetni a jelenlegi feszültségeket és konfliktusokat, új alapokra helyezni az államközi kapcsolatokat — emelte ki hazánk képviselője és hozzáfűzte, hogy az ilyen kapcsolatok szavatolják az összes nagy és kis országoknak a társadalmi haladáshoz annyira szükséges biztonságát. Ebben a szellemben kell megítélni azokat a törekvéseket is, amelyeknek célja az európai biztonsági értekezlet összehívása — mutatott rá a szónok, majd a továbbiakban kifejtette Románia álláspontját a nemzetközi élet számos fontos kérdésében.

Az Interparlamentaris UNIO konferenciájának ülészaka ünnepi ülést tartott az Egyesült Nemzetek Szervezetének 25. évfordulója tiszteletére.

Az összejövetel folytatja munkáját.

A hirügynökségek jelentik

PEKINGBEN EGYEZMÉNYT IRTAK ALA, amelynek értelmében a Kínai Népköztársaság gazdasági, műszaki és katonai segítséget nyújt Vietnám Demokratikus Köztársaságnak.

INDIA, AZ ÉK ÉS JUGOSZLAVIA KÜLÜGYMINISZTERE szeptember végi bledi (Jugoszlávia) összejövetelükön nyilatkozatot fogadtak el, amely lefekteti együttműködésük irányelveit. A nyilatkozat előirányzatai megnyitják az illető országok közötti kereskedelmi kapcsolatok fejlesztésének és gazdasági kapcsolatainak elmélyítésének útját.

AZ AMERIKAI KÉPVISELOHÁZ KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁGA javasolta, hogy 2,1 milliárd dollárral csökkentsék a katonai kiadásokra szánt összeget, 68,7 milliárd dollárt, amelyet a kormány a folyó pénzügyi évre kéri. A csökkenés indoklásaként a bizottság hangsúlyozta, hogy meg kell szüntetni „a hatástalan és rossz vezetést” a Pentagon tevékenységében.

AZ UTÓBBI 24 ÓRA LEFORGASA ALATT A KAMBODZSAI NEPI ELLENÁLLÁSI ERŐK fokozták a támadó hadműveleteket a Lon Nol-csapatok ellen a délkeleti országban mindenütt. Szerdára virradó éjjel harcok voltak Kandal, Svay Rieng tartományban és Kompung Thom tartomány déli részén. A hazafiai aknavetővel és rakétákkal lötték az ellenséges hadállásokat. A kambodzsai fővárost a Kompont Som-i kórajlikitól összekötő 4. országon megsemmisítette a forgalom.

AZ ÉSZAKATLANTI PAKTUM szövetség bejelentette, hogy Manlio Brosio, a NATO főtárgyaló visszalépett tisztségéből. A Reuter nem hivatalos értesítése szerint többek között Dennis Healey volt brit honvédelmi miniszter pályázik a megüresedett tisztségre.

PÁRISZBAN TOVÁBBRA IS zárt ajtó mögött folytatódott a francia-algériai tárgyalások, de jól értesült források szerint Algériának arról az egyoldalú döntéséről tanácskoznak, amelyvel felelt a nyersolaj árát. Feltételezik, hogy ezenkívül pénzügyi problémákat, az algériai börtönöket és a két ország kulturális és műszaki együttműködését vitatják meg.

EGYRE TÖBB JAPÁN POLITIKAI SZEMÉLYISEG foglalt állást a Kínai Népköztársasággal való kapcsolatok szorosabbra vonása mellett. Eichi Nishimura, a kormányon lévő liberális demokrata párttal együttműködő Szociáldemokrata Párt (SZDP) elnöke emellett nyilatkozott, hogy a japán kormány ismerje el a Kínai NK kormányát Kína egyedüli képviselőjeként.

Nishimura hangzott, hogy a jelenlegi japán kormány politikája, amely szerint „egy Kína és egy Tajvan” létezik fikció, ami nem állja meg helyét a nemzetközi életben.

Szaburo Eda, a Japán Szocialista Párt főtárgyalója ugyanazt a kérdéssel foglalkozva közös front megalakítását javasolta abból a célból, hogy a kormány létesítsen diplomáciai kapcsolatokat a Kínai NK-val.

A NYUGAT-NEMETORSZÁGI SZABAD DEMOKRATA PART jobboldali szárnya elhatározta, hogy önálló pártot alakít. Ez az elhatározás a pártfrakció vezetőjének Siegfried Zoglmann bundestagi képviselő elnökletével megtartott düsseldorfi tanácskozásán született meg.

PRONOEXPRESSZ
A Pronoexpressz október 7-i különleges húzásának nyersadatokai:
I. 40, 12, 6, 4, 20, 37.
II. 43, 45, 35, 25, 22.
III. 6, 32, 4, 8, 35, 40.
IV. 7, 6, 32, 2, 12, 9.
V. 26, 5, 14, 6, 10, 4, 1, 24.
Nyereményalap: 2 305 100 lej.
(A közötti számok tájékoztató jellegűek).

Tito elnök Belgiumban

BRÜSSZEL. (Agerpres). Josip Broz Tito, Jugoszlávia elnöke a Baudouin belga király által tiszteletére adott fogadáson kijelentette, hogy országa nagy fontosságot tulajdonít az Európában bekövetkezett változásoknak, mint-hogy azok kedvező légkört teremtenek az európai népek együttműködésének és közelségének, a kontinens megosztottsága felszámolásának politikája számára. „Mi hozzá kíváncsnak járulni az európai népeknek a tartós biztonság megvalósításáért kifejtett erőfeszítéséhez — mondotta a szónok — mert véleményünk szerint egy politikailag stabil és gazdaságilag fejlett Európa fontos szerepet játszik a világ többi részén fennálló égető problémák és válságok megoldásában”. Jugoszlávia elnöke a továbbiakban kijelentette: az ENSZ ünnepi ülésszakát arra kell felhasználni, hogy a világszervezet határozott lépést tegyen annak a számos problémának a megoldása fe-

Az NDK kormánynyilatkozata

BERLIN (Agerpres). Amint az ADN hírigyűlés közli, Otto Winzer, az NDK külügyminisztere eljuttatta a közgyűlés 25. ülészaka elnökeinek az NDK kormánynyilatkozatát a nemzetközi biztonság erősítésére szolgáló intézkedések megvitatásával kapcsolatos álláspontjáról. A nyilatkozatot a Lengyel NK állandó ENSZ-képviselőjének kérésére hivatalos dokumentumként hozták nyilvánosságra.

Az NDK kormánya a dokumentumban ismét leszögezi azt az elhatározását, hogy „aktív támogatást nyújt az ENSZ-nek, amelynek célja a nemzetközi biztonság erősítése és a világéke fenntartása, s a világ összes többi bekezdésű államával együtt ezeknek az intézkedéseknek gyakorlati alkalmazásán kíván munkálkodni”.

Hangsúlyozva annak szükségességét, hogy a földgömb különböző térségeiben megszüntessék a konfliktusokat és feszültségeket tüzfész-

keket, a nyilatkozat rámutat, „az európai biztonság megővésének alapvető követelménye, hogy ismerjük el a hitlerellenes koalícióban részt vett népeknek a második világháborúban folytatott áldozatos harcával elért eredmények végleges jellegét, különösen pedig a kontinens területi status quo-ját és a jelenlegi határokat”. Az európai és a nemzetközi biztonság egyik követelménye a normális kapcsolatok felvétele a nemzetközi jogszabályoknak megfelelően a Német Demokratikus Köztársasággal. Az NDK ennek megfelelően különleges fontosságot tulajdonít annak is, hogy két és több oldalu egyezményeket kössenek az erőszakkal való fenyegetésről és az erőszak alkalmazásáról való lemondásról az államok közötti kapcsolatokban.

A nyilatkozat hangoztatja, hogy az NDK kormánya, amely egyik kezdeményezője volt az összeurópai biztonsági értekezlet összehi-

vásának, kifejezi azt a meggyőződését, hogy egy ilyen értekezlet hozzájárulna az egyetemes béke fenntartásához és erősítéséhez elősegítő európai biztonsági rendszer létrehozásához.

A nyilatkozat hangsúlyozza továbbá, hogy az ENSZ csak úgy teljesítheti maradéktalanul nehéz és felelősségteljes feladatát, „ha mindazok az államok, amelyek a világszervezet Alapokmányának megfelelő politikát folytatnak, a legteljesebb mértékben bevonják a feladat megvalósításában”. Az NDK ennek megfelelően előterjeszti „azt a jogos kérését, hogy egyenlő jogokkal részt vehessen az Egyesült Nemzetek tevékenységében. Az NDK részvétele a világszervezetben megfelelő a reális helyzetnek és az egyetemes elismert nemzetközi jogelveknek”.

A japán sajtó már most csaknem biztosra veszi Ejszaku Szato újralétezését mégpedig azért, mert Szaburo Maeo, a második legnagyobb frakció vezetője a biztosítást a miniszterelnök támogatásáról, azzal a feltétellel, hogy a soron következő kormány tartsa szem előtt elgondolásait a fontos politikai kérdésekben. En-

Ugyanaznap Pompidou elnök a moszkvai francia nagykövetségen bejelentette a Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetje Elnökségének és a szovjet kormányának a tiszteletére. Az ebédet részt vett Leonid Brezsnyev, Nyikolaj Podgornij, Alekszej Koszigin és más szovjet hivatalos személyek.

Georges Pompidou és Alekszej Koszigin pohárköszöntőt mondott. A francia államfő utalt a két ország közötti kitűnő kapcsolatokra, s hangsúlyozta, hogy egészében véve a francia-szovjet együttműködés nagymértékben bevalótta a kezdeményezők várokozásait. Készen áll — mondotta Pompidou —, hogy gazdasági, műszaki és tudományos terén ez az együttműködés látványosan fejlődjön. A szónok ezután számba vette a francia-szovjet tudományos és kereskedelmi együttműködés legjelentősebb mozzanatait, s rámutatott, hogy az 1965 és 1969 közötti időszakban a kereskedelmi csere több mint kétszeresére növekedett. Hangsúlyozta, hogy a tavaly májusban kötött új egyezmény azzal a reménnyel kecsegtet, hogy öt év alatt megkétszereződik a kereskedelem volumene.

Franciaország elnöke állást foglalt a vélemény- és tájékoztatási csere bővítése mellett a kölcsönösen jobb megismerés érdekében.

Válaszban Alekszej Koszigin szovjet kormányfő a két ország közötti baráti kapcsolatokra utalva kiemelte: a szovjet-francia megbeszélések első két napja uj-

ból azt tanúsította, hogy nagy jövője van a Szovjetunió és Franciaország által az utóbbi években érvényre juttatott közelségi és együttműködési politikának. A politikai tanácskozások bővítése és melyítése lehetővé teszi, hogy újabb, magasabb fokra emelkedjen a szovjet-francia politikai együttműködés — mondotta Alekszej Koszigin. Nagy fontosságot tulajdonítottunk a két állam közötti gazdasági és műszaki-tudományos kapcsolatok fejlesztésének is. Koszigin miniszterelnök kijelentette, hogy a Szovjetunió és Franciaország közötti jóviszony mindig nagymértékben hozzájárult a béke ügyéhez. Ez a viszony ma is a béke ügyét szolgálja, és bizonyosra vesszük, hogy a jövőben is ezt fogja szolgálni.

Megemlítve a szovjet-francia együttműködés befolyását a feszültség enyhülésére célzó európai politikai tendenciák kialakulására, Alekszej Koszigin méltatta de Gaulle tábornoknak, a jeles államférfinak a tevékenységét, tisztánlátását és hozzáértését abban, hogy a külpolitikai akciókat alárendelje a nemzetközi kapcsolatok reális követelményeinek.

Georges Pompidou elnök a Kremlben sajtóértekezleten foglalkozott a francia-szovjet együttműködés fontosabb területeivel, és válaszolt az újságírók kérdéseire. Szerda este Franciaország elnöke a Moszkvai Nagyszínházban jelen volt egy operaelőadás.

A Japán Liberális Demokrata Párt konferenciája

Nagy érdeklődés előzi meg a kormányon lévő Japán Liberális Demokrata Párt október 29-i konferenciáját, amelyet kizárólag azért hívtak össze, hogy megválassza a párt elnökét. Az érdeklődés magyarázata mindenekelőtt az, hogy az új pártelnök automatikusan a kormányfői tisztséget is megkapja. Ugyanakkor tisztázódik a párt belüli 14 frakció orientációja is, minthogy elnökválasztások rendszerint heves küzdelem folyik a különféle vezető tisztségekért.

A japán sajtó már most csaknem biztosra veszi Ejszaku Szato újralétezését mégpedig azért, mert Szaburo Maeo, a második legnagyobb frakció vezetője a biztosítást a miniszterelnök támogatásáról, azzal a feltétellel, hogy a soron következő kormány tartsa szem előtt elgondolásait a fontos politikai kérdésekben. En-

nek a kijelentésnek az alapján Szato közölte, hogy hajlandó újabb (meggyezés) vállalni a pártelnöki tisztséget, mert véleménye szerint még legalább két évig a kormány élén kell maradnia, hogy „végeredményesen megoldjon” olyan nagy jelentőségű kérdéseket, mint Okinawa tényleges visszacsatolása és a kormány stabilitásának megvalósítása.

Eddig Szatonak csak egy ellenjelöltje van: Takeo Miki, az előző kabinet volt külügyminisztere, a harmadik legnagyobb frakció vezetője. A szokásoknak megfelelően Miki felkereste Szatot, s hivatalosan közölte vele, hogy jelöltként lép fel vele szemben. A vizit alkalma Miki közölte Szatoval: véleménye szerint a pártot teljesen újja kell szervezni, hogy a kormány megfelelően vezethesse az országot az utóbbi tíz évben

végbement politikai változások körülményei között.

Takeo Miki voltaképpen nemcsak a pártelnöki székre pályázik, hanem kedvező pozíciót akar magának biztosítani arra az időre, amelyet 6 „Szato utáni periódusnak” nevez. Mikivel szemben három ellenjelölt lép fel, miután a jelenlegi miniszterelnök visszavonul a politikai életből. Ezek: Maeo, Fukuda és Tanaka, a párt főtárgyalója.

A politikai élet, amint már mondtuk, most csaknem kizárólag az október 29-i pártkonferenciára összpontosul, s erre mi sem jellemzőbb, mint az, hogy számos politikai és diplomáciai kérdés megoldását is félretették.

FLOREA TUIU, az Agerpres tokiói tudósítója

Az EAK hajlandó meghosszabbítani a tüzszünetet

KAIRÓ. (Agerpres). Az Egyesült Arab Köztársaság hajlandó újabb három hónapra meghosszabbítani a szuezi tüzszünetet, hogy Gunnar Jarring és az ENSZ teljesíthesse küldetését — jelentette ki Mahmud Riad külügyminiszter az egyiptomi televízióban. A külügyminiszter egyben rámutatott, „az Egyesült Arab Köztársaság nem hajlandó beleegyezni a végleges tüzszünetbe, mert ez tulajdonképpen kapitulációt jelentene”. (Itt emlékeztetünk arra, hogy a 90 napos tüzszünet november 5-én jár le).

Mahmud Riad elutasította azt a vádat, hogy az EAK sértette volna meg a tüzszünetet a Szuezi-csatorna térségében. Az Egyesült Államok szegi meg a megállapo-

dást, amikor fegyvert szállít Izraelnek — mondotta.

A Tanjug és más hírigyűlések értesülése szerint a kairói rádió továbbította az Arab Szocialista Unió Központi Bizottságának nyilatkozatát, amely szerint az egyiptomi nép elhatározása felszabadítani az összes megszállt területeket és folytatni Nasser elnök politikáját. „Az EAK továbbra is maradéktalanul támogatja az ellenállási mozgalom által képviselt palesztinai népet” — hangoztatja a nyilatkozat, majd kiemeli, hogy az egyiptomi nép valóztalanul ápolja és fejleszti a barátságot és a konstruktív együttműködést a Szovjetunióval és a többi szocialista országgal, a baráti kapcsolatokat az összes népekkel.